



VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA IZVOZ U CRNU GORU MESNIH PRERAĐEVINA / VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF MEAT PREPARATIONS TO MONTENEGRO/ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я /ОФІЦІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ М'ЯСНИХ НАПІВФАБРИКАТІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ ДО ЧОРНОГОРІЇ

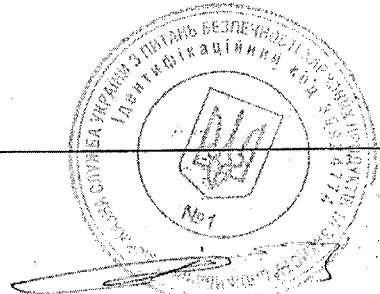
DRŽAVA / COUNTRY/ КРАЇНА

Veterinarski sertifikat za Crnu Goru/
Veterinary certificate to Montenegro/
Ветеринарний сертифікат до Чорногорії

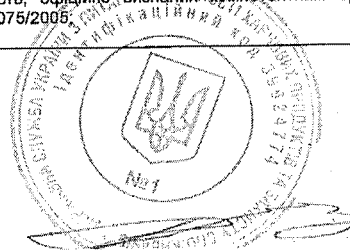
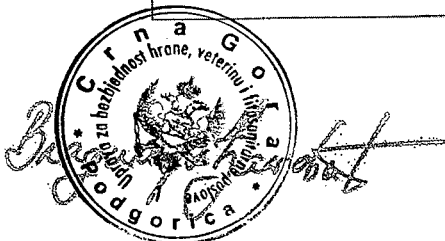
Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment/ Частина I: Подробини щодо вантажу	I.1. Pošiljalac / Consignor/ Відправник Naziv / Name/ Назва Adresa / Address/ Адреса		I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Номер сертифіката		I.2.a	
	Tel. br. / Tel./ Тел.		I.3. Centralni nadležni organ / Central Competent Authority/ Центральний компетентний орган			
	I.5. Primalac / Consignee/ Одержувач Naziv / Name/ Назва Adresa / Address/ Адреса Tel. br. / Tel No/ Тел.		I.6.			
	I.7. Država porijekla/ ISO kod / Country of origin/ ISO code Країна походження/ ISO код		I.8. Regija porijekla / Kod/ Region of origin/ Code Регіон походження/ код		I.9. Država odredišta/ ISO kod/ Country of destination/ ISO code Країна призначення/ код ISO	
	I.11. Mjesto porijekla / Place of origin/ Місце походження: Naziv / Name/ Назва: Adresa / Address/ Адреса:		I.10. Regija odredišta/ Kod/ Region of destination Code Регіон призначення/ Код			
	I.13. Mjesto utovara / Place of loading/ Місце відвантаження		I.12			
	I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport/ Транспорт Avion / Aeroplane/ Літак <input type="checkbox"/> Brod / Ship/ Судно <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway wagon/ Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Kamion / Road vehicle/ Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Drugo / Other/ Інше <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification/ Ідентифікація: Oznake sa dokumenta: / Documentary references/ Документальні посилання:		I.14. Datum otpreme / Date of departure/ Місце відвантаження			
	I.18. Opis pošiljke / Description of commodity/ Опис товару		I.16. Ulazno granično inspeksijsko mjesto u Crnu Goru / Entry BIP in Montenegro		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) Код товару (HS код)	
	I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product/ Температура продукту Ohlađeno / Chilled/ Охолоджений <input type="checkbox"/> Zamrznuto / Frozen/ Охолоджений <input type="checkbox"/>		I.20. Količina / Quantity/ Кількість			
	I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/Seal number/ Номер контейнера/пломби		I.22. Broj pakovanja / Number of packages/ Кількість упаковок			
I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for/ Товари сертифіковані для Za ishranu ljudi / Human consumption/ споживання людиною <input type="checkbox"/>		I.24. Način pakovanja / Type of packaging/ Тип упаковки				
I.26.		I.27. Za uvoz u CG / For import into Montenegro/ для ввезення до Чорногорії <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities/ Ідентифікація товару Odobreni broj objekta / Approval number of establishments/ Номер ухвалення потужності						
Vrsta / Species (Научни назив / Scientific name) Види (Наукова назва)	Način obrade/ Treatment type Вид обробки	Klanica / Abattoir Бійня	Objekat za proizvodnju / Manufacturing plant Підприємство-виробник	Hladnjača / Cold store Холодильна камера	Broj pakovanja / Number of packages Кількість упаковок	Neto težina / Net weight Вага нетто



[Handwritten signature]



II. Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Номер сертифіката	II.b.
<p>Mesne prerađevine ⁽¹⁾ sadrže sljedeće sastojke i ispunjavaju dolje navedene uslove / The meat preparations ⁽¹⁾ contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below/ М'ясні напівфабрикати ⁽¹⁾ містять наступні м'ясні компоненти та відповідають критеріям, зазначеним нижче:</p>		
<p>Vrsta (A) / Species (A)/ Види (A) Porijeklo (B) / Origine (B)/ Походження (B):</p>		
<p>(A) Upisati oznaku za odgovarajuću vrstu mesa u mesnim prerađevinama gdje je BOV = domaće govedo (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalus i njihovi mješanci); OVI = domaće ovce (Ovis aries) i koze (Capra hircus); EQI = domaći kopitari (Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci), POR = domaće svinje (Sus scrofa); RM = domaći kunići, PFG = domaće živina i uzgojena pernata divljač, RUF = uzgojena divljač, osim svinja i kopitara; RUW = divlje ne-domaće životinje koje nijesu solidae i solipedi; SUW = divlje ne-domaće solidae. EQW = divlje ne-domaći solipedi, VLW = divlje zečevi, WGB = divlje ptice/</p>		
<p>Insert the code for the relevant species of meat contained in the meat preparations where BOV = domestic bovine animals (including <i>Bison</i> and <i>Bubalus</i> species and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (<i>Ovis aries</i>) and goats (<i>Capra hircus</i>); EQU = domestic solipeds (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> and their crossbreeds), POR = domestic animals belonging to the Suidae, Tayassuidae, or Tapiridae families; RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including <i>Bison</i> and <i>Bubalus</i> species and their cross-breeds), <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae; RUW = wild non-domestic animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including <i>Bison</i> and <i>Bubalus</i> species and their cross-breeds), <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae; EQW = wild non-domestic solipeds belonging to the subgenus <i>Hippotigris</i> (Zebra), WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds/</p>		
<p>Značite kod odgovarajućeg vrste mesa u mesnim prerađevinama gdje je BOV = svinjska BPF (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i њих помісі); OVI = svinjski віці (Ovis aries) та кози (Capra hircus); EQU = svinjski коні (Equus caballus, Equus asinus i њих помісі); POR = svinjski кролі; POU = svinjska птица; RAT = безкілеві, RUF: тварини з сімейства Bovidae (крім svinjsкої великої рогатої худоби, овець та кіз), верблюдові та вирощені на фермі дикі оленеві; RUW: дикі тварини з сімейства Bovidae (крім svinjsкої великої рогатої худоби, овець та кіз), дикі верблюдові та дикі оленеві; SUF: вирощена на фермі дичинадиких порід свиней та тварин сімейства Tayassuidae; SUW: дикі тварини диких порід свиней та тварини сімейства Tayassuidae; EQW = дикі однокопитні, VLW = дикі зайцеподібні, WGB = перната дичина.</p>		
<p>(B) Upisati ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije prema zakonodavstvu Evropske unije za relevantne mesne komponente, regiju / (B) Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Community legislation for the relevant meat constituents, the region/ Зазначте код ISO країни походження та, у разі регіоналізації відповідно до законодавства Союзу у випадку відповідних м'ясних компонентів, регіон.</p>		
<p>II.1. Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation/</p>		
<p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam upoznat s važećim odredbama Uredbi (EZ) 178/2002, (EZ) 852/2004, (EZ) 853/2004 i (EZ) 999/2001 i potvrđujem da su gore opisane mesne prerađevine proizvedene u skladu s navedenim uslovima, posebno da: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat preparations described above were produced in accordance with those requirements, in particular that/ Я ознайомлений з відповідними положеннями Регламентів (ЄС) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради, Регламенту (ЄС) № 178/2002 Європейського Парламенту та Ради, Регламенту (ЄС) № 852/2004 Європейського Парламенту та Ради, Регламенту (ЄС) № 853/2004 Європейського Парламенту та Ради та Регламенту (ЄС) 2017/625, і підтверджую, що зазначені вище м'ясні напівфабрикати, описані в Частині 1 були вироблені відповідно до тих вимог, зокрема:</p>		
<p>II.1.1. dolaze iz objekta (objekata) u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na principima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) 852/2004; / they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/ походять з потужності(-ей), де впроваджена програма щодо виконання загальних гігієнічних вимог, та реалізується програма, заснована на принципах HACCP відповідно до статті 5 Регламенту (ЄС) № 852/2004, що регулярно перевіряється компетентними органами, і внесені до переліку потужностей, схвалених ЄС;</p>		
<p>II.1.2. su proizvedeni od sirovine koja ispunjava zahtjeve iz Odjeljka I do IV Dodatka III Uredbe (EZ) 853/2004, posebno da/ they have been produced from raw material which meets the requirements of Sections I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; in particular that/ вони були виготовлені з сировини, яка відповідає вимогам розділів I - VI додатка III до Регламенту (ЄС) № 853/2004, зокрема:</p>		
<p>II.1.2.1. ⁽²⁾ meso, dobijeno od mesa domaće svinje, ispunjava zahtjeve Uredbe Komisije (EZ) 2075/2005 o posebnim pravilima službenih kontrola za trichinele u mesu, posebno/ ⁽²⁾ if obtained from domestic pig meat, this meat fulfills the requirements of Commission Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular/ якщо отримані з м'яса домашніх свиней, то таке м'ясо відповідає вимогам Регламенту Комісії (ЄС) № 2075/2005, що встановлює спеціальні правила державного контролю за трихinelозом (Trichinella) у м'ясі та, зокрема:..</p>		
<p>⁽²⁾ ili / either / або je bilo pregledano metodom vještačke digestije s negativnim rezultatima/ has been subjected to an examination by a digestion method with negative results/ підлягало перевірці методом перетравлення та дало негативний результат;</p>		
<p>⁽²⁾ ili / or / або je bilo podvrgnuto je zamrzavanju u skladu s Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 2075/2005/ has been subjected to a freezing treatment in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 2075/2005/ підлягало заморожуванню відповідно до Додатку II до Регламенту (ЄС) № 2075/2005;</p>		
<p>⁽²⁾ ili / or / або u slučaju mesa od domaće svinje držane isključivo za tov i klanje, dolazi s gazdinstva ili kategorije gazdinstva koji je nadležni organ službeno priznao kao slobodno od trichinele u skladu s Dodatkom IV Uredbe 2075/2005; / in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 2075/2005/ якщо виготовлені з м'яса домашніх свиней, що утримувалися окремо для відгодівлі та забою, походять з господарства або категорії господарств, офіційно визначені компетентним органом вільними від трихinelозу (Trichinella) відповідно до Додатку IV до Регламенту (ЄС) № 2075/2005;</p>		



II.1.2.2. (*) meso, dobijeno od mesa konja ili mesa divlje svinje, ispunjava zahtjeve Uredbe (EZ) 2075/2005 o posebnim pravilima službenih kontrola za trihinele u mesu, i posebno da je bilo pregledano metodom vještačke digestije s negativnim rezultatima; / if obtained from horse meat or wild boar meat, this meat fulfills the requirements of Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular, has been subject to an examination by a digestion method with negative results/ якщо виготовлені з м'яса коней чи диких свиней, то воно відповідає вимогам Регламенту (ЄС) № 2075/2005, що встановлює спеціальні правила державного контролю за трихінельозом (Trichinella) у м'ясі та, зокрема, підлягало перевірці методом перетравлення та дало негативний результат;

II.1.3. su proizvedene u skladu s Odjeljkom V Dodatka III Uredbe (EZ) 853/2004 i zamrznuto pri unutrašnjoj temperaturi ne višoj od - 18 °C; / they have been produced in accordance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than - 18 °C/ були виготовлені відповідно до Розділу V Додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та заморожені до внутрішньої температури не вище -18°C;

II.1.4. su označeni s identifikacijskom oznakom u skladu s Odjeljkom I Dodatka II Uredbe (EZ) 853/2004; / they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004/ марковані ідентифікаційною позначкою відповідно до Розділу I Додатку II до Регламенту (ЄС) № 853/2004;

II.1.5. etiketa(e) prilijepljena(e) na pakovanju gore opisanih mesnih prerađevina ima oznaku koja potvrđuje da su mesne prerađevine u cjelosti proizvedene od svježeg mesa od životinja zaklanih u klanicama odobrenim za izvoz u Crnu Goru ili za izvoz u Evropsku uniju; / the label(s) affixed on the packaging of meat preparations described above bear(s) a mark to the effect that the meat preparations come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to Montenegro or, for exporting to the European Community/ етикетка(и) на упаковці м'ясних напівфабрикатів, описаних вище, має(ють) відмітку, яка свідчить, що м'ясні напівфабрикати виготовлені повністю зі свіжого м'яса тварин, забитих на бійнях, що затверджені на експорт до Європейського Співтовариства;

II.1.6. ispunjavaju relevantne uslove određene Uredbom (EZ) 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijumima za hranu; / they satisfy the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs/ відповідають діючим вимогам, викладеним у Регламенті (ЄС) № 2073/2005 щодо мікробіологічних критеріїв для харчових продуктів;

II.1.7. su ispunjena su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđene planom monitoringa rezidua u skladu s Direktivom 96/23/EZ, a naročito njenim članom 29.; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled/ гарантії, щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків, поданих відповідно до Директиви 96/23/ЄС, зокрема, статтею 29 цієї Директиви;

II.1.8. su bili skladišteni i transportovani u skladu s relevantnim zahtjevima iz Odjeljka V Dodatka III Uredbe (EZ) 853/2004; / they have been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ зберігаються та транспортуються відповідно до вимог Розділу V Додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004;

(*) II.1.9. ukoliko sadrži sirovinu porijeklom od goveda, ovaca ili koza, svježe meso upotrebjeno za proizvodnju mesnih prerađevina će ispunjavati sljedeće uslove zavisno o BSE rizičnoj kategoriji zemlje porijekla/ if containing material from bovine, ovine or caprine animals, a fresh meat used in the preparation of the meat preparations shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin/ якщо вони містять матеріали від великої рогатої худоби, овець або кіз, м'ясні напівфабрикати повинні відповідати наступним вимогам відповідно до категорії ризику захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби у країні походження:

ili /
either/
або

(*) II.1.9.1. za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke 2007/453/EZ: / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in the Annex to Decision 2007/453/EC/ країна або регіон відправлення класифіковані відповідно до Рішення 2007/453/ЄС як країна чи регіон з незначним ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби:

II.1.9.1.1. zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija s neznatnim rizikom od BSE u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk/ країна або регіон класифікуються відповідно до статті 5(2) Регламенту (ЄС) № 999/2001 як країна або регіон, що представляють незначний ризик BSE/ країна або регіон класифікуються відповідно до статті 5(2) Регламенту (ЄС) № 999/2001 як країна або регіон, що представляють незначний ризик губчастої енцефалопатії ВРХ;

II.1.9.1.2. životinje, od kojih su dobijeni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klanicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja; the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections/ тварини, з яких були отримані продукти тваринного походження з ВРХ, овець і кіз, були народжені, безперервно вирощені та забиті в країні з незначним ризиком губчастої енцефалопатії ВРХ та пройшли перед-забійний і післязабійний огляд;

(*)II.1.9.1.3. ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a: if in the country or region there have been BSE indigenous cases/ якщо в країні або в регіоні були ендемічних випадків губчастої енцефалопатії ВРХ:

(*)iii/
either/
або

[su životinje bile rođene nakon datuma zabrane ishrane preživara s mesno-koštanom brašnom/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced/ тварини народилися після дати, з якої набула чинності заборона на годування жуйних м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманими від жуйних тварин];

(*)iii/
or/
або

[proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EZ) 999/2001, ili mehanički otkošenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza/ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals/ продукти тваринного походження великої рогатої худоби, овець та кіз не містять та не є отримані із ризикового матеріалу, як це визначено в Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001, або м'ясо механічного обвалювання, отримане з кісток великої рогатої



[Handwritten signature]



худоби, овець або кіз]

(2) iii /
or/
або

II.1.9.1. za uvoz iz zemlje ili regija s kontrolisanim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke 2007/453/EZ: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in the Annex to Decision 2007/453/EC/ для ввезення з країни або регіону з контрольованим ризиком губчастої енцефалопатії ВРХ, як зазначено в Додатку до Рішення 2007/453/EC:

II.1.9.1.1. zemlja ili regija je svrstana u kategoriju s kontrolisanim rizikom od BSE u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk/ країна або регіон класифікуються відповідно до статті 5(2) Регламенту (ЄС) № 999/2001 як країна або регіон, що представляють контрольований ризик щодо губчастої енцефалопатії ВРХ;

II.1.9.1.2. životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su prošle inspekciju prije i poslije klanja; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections/ тварини, з яких отримана продукція походження ВРХ, овець та кіз, пройшли передзабійний та післязабійний огляд;

II.1.9.1.3. životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog tkiva pomoću produženog instrumenta u obliku štapa, koji se uvodi u kranijalnu šupljinu; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати не були забиті після оглушення газом, введеним в порожнину черепа, або вбиті тим же способом, або були забиті розривом після оглушення центральної нервової тканини за допомогою стрижневого інструменту, введеного в порожнину черепа;

II.1.9.1.4. proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EZ) 999/2001, ili mehanički otkošenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza/ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals/ продукти тваринного походження з великої рогатої худоби, овець і кіз не містять і не є похідними з ризикового матеріалу, як визначено в Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001, або м'яса механічного обвалювання, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець або кіз.]

(2) iii /
or/
або

II.1.9.1. uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke 2007/453/EZ/ for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC/ для ввезення з країни або регіону походження не були класифіковані згідно з Рішенням 2007/453/EC як країна або регіон з невизначеним ризиком щодо губчастої енцефалопатії ВРХ:

II.1.9.1.1. životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile hranjene mesno-koštanom brašnom i čvarcima porijeklom od preživara te su prošle inspekciju prije i poslije klanja/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and have passed ante-mortem and postmortem inspections/ тваринам, з яких були отримані продукти тваринного походження великої рогатої худоби, овець та кіз, не були згодовано м'ясо-кісткове борошно або шкварки із жуйних тварин;

II.1.9.1.2. životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog nervnog tkiva pomoću produženog instrumenta u obliku štapa, koji se uvodi u kranijalnu šupljinu/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/ тварини, з яких отримано м'ясні напівфабрикати не були забиті після оглушення газом, введеним в порожнину черепа, або вбиті тим же способом, або були забиті розривом після оглушення центральної нервової тканини за допомогою п стрижневого інструменту, введеного в порожнину черепа;

II.1.9.1.3. proizvodi porijeklom od goveda, ovaca i koza nisu dobijeni od:/ the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from/ продукти тваринного походження великої рогатої худоби, овець та кіз не були отримані з:

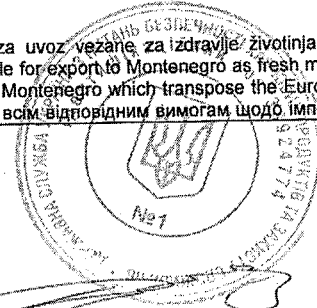
- (i) specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EZ) 999/2001/ specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001/ ризикового матеріалу, визначеного у Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001;
- (ii) nervnog i limfnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoščavanja; nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process/ / нервових і лімфатичних тканин, оголених в процесі обвалення;
- (iii) mehanički otkošenog s kosti goveda, ovce ili koze/ mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals/ м'яса механічного обвалювання, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз.

II.2. Potvrda o zdravlju životinja / Animal Health attestation/ Підтвердження благополуччя тварин
Ja, dolje potpisani, potvrđujem da gore opisane mesne prerađevine/ I, the undersigned, certify that the meat preparations described above/ Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що м'ясні напівфабрикати описані вище:
sadrže meso dobijeno od vrsta iz rubrike I.28 Dijela I/ consist of meat derived from the species referred to in Part I box reference I.28/ складаються з м'яса, отриманого від видів, зазначених у частині I, Пункту I.28

— ispunjavaju uslove za izvoz u Crnu Goru kao svježe meso i sve relevantne zahtjeve za uvoz vezane za zdravlje životinja u skladu s zakonodavstvom Crne Gore kojim je preneseno zakonodavstvo Evropske unije, / that is eligible for export to Montenegro as fresh meat and that satisfy all the relevant animal health import requirements in accordance with the legislation of Montenegro which transpose the European Union legislation/ яке придатне для експорту до Чорногорії у вигляді свіжого м'яса та відповідає всім відповідним вимогам щодо імпорту тварин



[Handwritten signature]



відповідно до законодавства Чорногорії, яке транспонує законодавство Європейського Союзу.

11.3. Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation/ Атестація щодо благополуччя тварин

Ja, dolje potpisani službeni veterinar ovim potvrđujem da su mesne prerađevine ⁽¹⁾, opisane u Dijelu I ovoga sertifikata, dobijene od mesa životinja s kojima se, prije i za vrijeme klanja ili ubijanja u klanicama, postupalo u skladu s zakonodavstvom Crne Gore kojim je preneseno zakonodavstvo Evropske unije / I, the undersigned, official veterinarian hereby certify, that the meat preparations ⁽¹⁾ described in Part I of this certificate are derived from meat from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the legislation of Montenegro which transpose the European Union legislation/ Я, що нижче підписався, цим засвідчую, що м'ясні напівфабрикати ⁽¹⁾, описані в частині I цього сертифіката, отримані з м'яса тварин, з якими під час забою на бійні поводилися згідно з відповідним законодавством Чорногорії, яке транспонує законодавство Європейського Союзу.

Napomene/ Notes/ Примітки:

Dio II / Part II/ Частина I:

— Rubrika 1.15: navesti registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera ili kamiona), broj leta (avion) ili ime broda. U slučaju istovara i ponovnog utovara, pošiljalac je dužan obavijestiti granično veterinarsko inspeksijsko mjesto ulaza u Crnu Goru/ Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into Montenegro/ Пункт 1.15: Необхідно вказати реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнери та вантажівки), номер рейсу (літака) або назву (судно). У разі розвантаження та перевантаження вантажовідправник повинен повідомити прикордонний інспекційний пост в'їзду в Чорногорію.

— Rubrika 1.19: Upisati odgovarajuću tarifnu oznaku (Harmonised System, HS kod) usklađenog sistema Svjetske carinske organizacije: 02.10, 16.01 ili 16.02/ Box reference 1.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.10, 16.01 or 16.02/ Пункт 1.19 Використовуйте відповідний код Гармонізованої системи (ГС) Світової митної організації: 02.10, 16.01 або 16.02.

— Rubrika 1.20: navesti ukupnu bruto i ukupnu neto težinu/ Box reference 1.20: Indicate total gross weight and total net weight/ Пункт 1.20: Вкажіть загальну масу брутто та загальну вагу нетто.

— Rubrika 1.21: zamrznuto odgovara unutrašnjoj temperaturi ne višoj od -18°C/ Box reference 1.21: frozen corresponds to an internal temperature of not more than -18 °C/ Пункт 1.21: заморожений відповідає внутрішній температурі не вище -18 °C.

— Rubrika 1.23: za kontejnere ili sanduke treba navesti broj kontejnera i broj plombe (gdje je primjenjivo)/ Box reference 1.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included/ Пункт 1.23: Для контейнерів або ящиків слід вказати номер контейнера та номер пломби (якщо застосовно).

— Rubrika 1.28: "Vrsta" odabrati između vrsta navedenih u Dijelu II (A); "Način obrade" rok trajanja (dd/mm/yyyy); "hladnjača" navesti adresu(e) i odobreni(e) broj(eve) hladnjača ukoliko je potrebno/ Box reference 1.28: "Species": select among species described in Part II (A); "Treatment type": storage life (dd/mm/yyyy); "Cold store": give the address(es) and approval number(s) of approved cold stores if necessary/ Графа 1.28: «Види»: виберіть один із видів, описаних у частині II (A); «Тип обробки»: термін зберігання (дд/мм/рррр); «Холодна камера»: вкажіть адресу(и) та номер(и) затверджених холодильних камер, якщо необхідно.

Dio II / Part II/ Частина II:

⁽¹⁾ Mesne prerađevine kako je navedeno u tački 1.15. Dodatka I Uredbe (EZ) 853/2004/ Meat preparations as laid down in point 1.15 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004/ М'ясні напівфабрикати, як зазначено в пункті 1.15 Додатку I до Регламенту (ЄС) № 853/2004.

⁽²⁾ Nepotrebno prescati/ Keep as appropriate/ Вибрати потрібне.

Boja pečata i potpisa mora biti različita od boje štampe sertifikata/ The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate/ Колір печатки та підпису повинен відрізнятися від інших даних у сертифікаті.

Službeni veterinar / Official veterinarian/
Офіційний ветеринарний лікар

Kvalifikacija i zvanje / Qualification and title/ Кваліфікація та посада:

Ime (štampanim slovima) / Name (in capitals)/
Прізвище (великими літерами):

Potpis / Signature/ Підпис:

Datum / Date/ Дата:

Pečat / Stamp/ Печатка:



[Handwritten signature]

